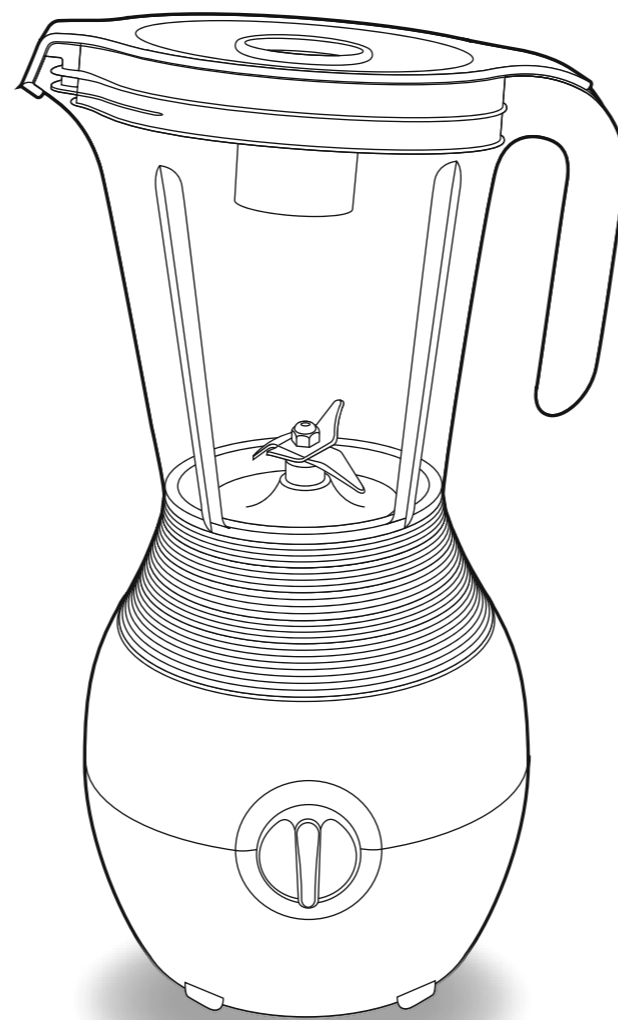


- F p. 5 - 7
- NL p. 8 - 10
- GB p. 11 - 13
- D p. 14 - 16
- I p. 17 - 19
- P p. 20 - 22
- E p. 23 - 25
- S p. 26 - 28
- DK p. 29 - 31
- N p. 32 - 34
- FIN p. 35 - 37
- GR p. 38 - 40
- TR p. 41 - 43
- AR p. 44 - 46
- IR p. 47 - 49

# PRINCIPIO



2550398-02

fig1

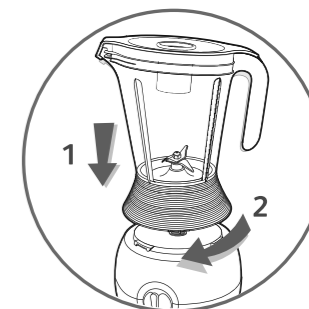
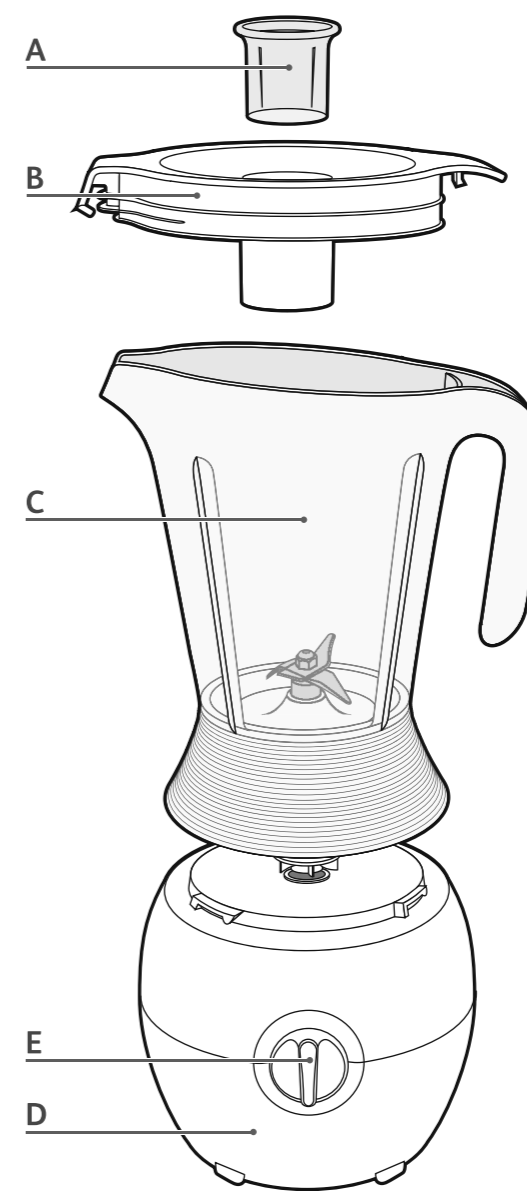


fig.2

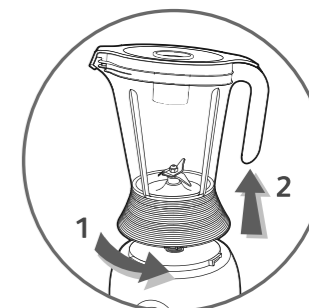


fig.3

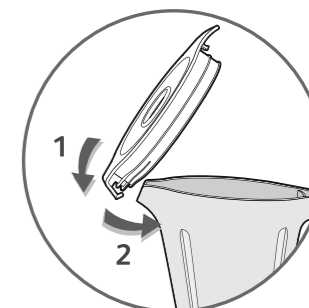
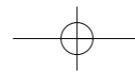
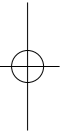
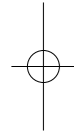
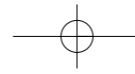


fig.4



fig.5

- F
- NL
- GB
- D
- I
- P
- E
- S
- DK
- N
- FIN
- GR
- TR
- AR
- FA



## Description

<b>A</b>	Bouchon doseur gradué	<b>D</b>	Corps de l'appareil
<b>B</b>	Couvercle	<b>E</b>	Bouton de commande
<b>C</b>	Bol mixer gradué	<b>F</b>	Marche(I/II/Pulse) / Arrêt (0)

## Conseils de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage culinaire, a usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez ou en cas de coupure électrique.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol mixer pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Manipulez les lames avec précaution, elles peuvent vous blesser.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre service agréé (voir liste dans le livret service) ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectué par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée des enfants, à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées spécifiques adaptés à votre appareil.
- Utilisez votre appareil que sur des surface plane, propre et sèche.
- Utilisez toujours votre bol mixer avec son couvercle
- Ne passez pas les accessoires dans le micro onde, et ne les stérilisez pas.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, les écharpes, les cravates, etc... au dessus du bol mixer et des accessoires en fonctionnement.

## Conseils d'utilisation

- Votre appareil est destiné à être utilisé pour préparer des soupes, des cocktails et de délicieuses boissons fraîches et nourrissantes. Vous pouvez associer des fruits et du yaourt, de la glace, des glaçons, des jus de fruits et du lait.
- Ne faites jamais fonctionner votre appareil sans ingrédient ou avec des produits secs uniquement et n'y versez pas de liquide bouillant.
- Un temps de fonctionnement de 30 à 60s suffit à réaliser toutes les préparations.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 3 minutes en marche continue. Attendez quelques minutes avant de le remettre en marche après 3 minutes de fonctionnement ininterrompu.

## F

## Instructions d'utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez le bol mixer à l'eau chaude savonneuse.
- Remarque importante :**
- Mettez le bouton (E) sur la position (0) avant de placer le bol mixer sur le corps de l'appareil
- Posez le bol mixer (C) sur le corps de l'appareil (D) puis tournez le par la poignée jusqu'en position verrouillage (voir figure 2).
- Placez tous les ingrédients dans le bol mixer (C) après les avoir coupés en dés.
- Commencez de préférence par les liquides, sans dépasser le niveau maximal indiqué sur le bol (1L).
- Vous pouvez ajouter des ingrédients en cours de fonctionnement par l'orifice du bouchon doseur.
- Ajustez le couvercle (B) sur le bol mixer (C).
- Branchez l'appareil.
- Pour démarrer l'appareil, tournez le bouton de commande (E) sur la position « 1 » ou « 2 » OU donnez quelques impulsions sur la position « PULSE ».
- Pour arrêter l'appareil, remettez le bouton de commande (E) sur la position « 0 ».
- Attendez l'arrêt complet de l'appareil pour retirer le bol.
- Retirez le bol en le déverrouillant dans le sens inverse du montage (voir figure3).

**ATTENTION : Ne jamais verser ou mixer dans le bol des liquides ou aliments dont la température serait supérieure à 80°C (175°F). Lors du mixage d'aliment chauds éloigner les mains du couvercle et du bouchon afin d'éviter tout risque de brûlure.**

## Nettoyage

- Débranchez l'appareil
- Enlevez le bol et rincez-le sous l'eau courante ainsi que son couvercle
- Lavez le bol et le couvercle à l'eau chaude additionnée de quelques gouttes de savon liquide.
- Le bol mixer et le couvercle vont au lave vaisselle
- Nettoyez le corps de l'appareil (D) avec un chiffon humide. Séchez soigneusement.
- Ne mettez jamais le corps de l'appareil dans l'eau ni sous l'eau courante.
- Manipulez les lames avec précaution, elles peuvent vous blesser.

## Si votre appareil ne fonctionne pas, que faire ?

Problèmes	Causes	Solutions
Le produit ne fonctionne pas.	La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage.
	Le bol n'est pas correctement verrouillé sur le corps de l'appareil.	Vérifiez le bon positionnement du bol.
Vibrations excessives.	Le produit n'est pas posé sur une surface plane.	Placez l'appareil sur une surface plane.
	Le bol n'est pas correctement posé sur le corps de l'appareil.	Vérifiez le bon positionnement du bol.
Fuite du couvercle.	Volume d'ingrédient trop important.	Ne dépassez pas le niveau maxi indiqué sur le bol (1L).
	Le couvercle n'est pas bien positionné.	Vérifiez qu'il soit bien positionné sur le bol.
Le couteau ne tourne pas facilement.	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs.	Réduisez la taille ou la quantité d'aliments. Ajoutez du liquide.

## Votre appareil ne fonctionne toujours pas ?

- Adressez-vous à un centre service agréé (voir feuillet).

## Produit électrique ou électronique en fin de vie



### Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## Beschrijving

NL

**A** Doseerdop met maatverdeling  
**B** Deksel  
**C** Mengkom met maataanduiding

**D** Romp van het apparaat  
**E** Bedieningsknop  
**F** Aan(I/II/Pulse) / uit (0)

## Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Als het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt onze aansprakelijkheid.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer of de netspanning van dit apparaat - te vinden op het typeplaatje - overeenkomt met de netspanning bij u thuis; ook bij een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact, zonder hierbij andere apparaten aan te sluiten (bijv. door middel van adapters) op hetzelfde stopcontact om overbelasting te voorkomen.
- Heeft u dit apparaat in een ander land gekocht dan in het land waar u het gaat gebruiken, laat het dan vóór gebruik nakijken door een erkende servicedienst. De normen kunnen per land verschillen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer en/of de stekker beschadigd is/zijn.- Als de voedingskabel beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een erkend servicepunt of een vergelijkbare gekwalificeerde vakman om elk gevaar te voorkomen. (zie adressenlijst in het serviceboekje).
- Repareer/demonteer het apparaat nooit zelf; laat dit altijd doen door een erkend reparateur en/of servicedienst (zie adressenlijst serviceboekje).
- Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het apparaat niet meer gebruikt en/of schoongemaakt wordt.
- Let op bij het uithalen van de stekker uit het stopcontact, dat uw vingers de pennen van de stekker niet aanraken om elektrische schokken te voorkomen.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Laat het snoer niet loshangen langs het werkblad of boven een warmtebron.
- Dompel het apparaat, het snoer en/of de stekker nooit onder in water of enige andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet dicht bij een verwarmingsplaat of andere hete oppervlakken.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen van de fabrikant die specifiek geschikt zijn voor uw apparaat.
- Wees voorzichtig met de mesjes. U kunt zich eraan verwonden.
- Zet de mengbeker niet aan zonder ingrediënten of met alleen droge producten. Schenk er geen kokende vloeistoffen in.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 3 minuten aan één stuk door. Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer in aan zet na 3 minuten onafgebroken in werking te zijn geweest.
- Gebruik het apparaat alleen op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Stop uw vingers of enig ander voorwerp nooit in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik de mengbeker altijd met het bijbehorende deksel.
- Plaats de accessoires niet in de magnetron, en steriliseer ze niet.
- Laat geen lange haren, sjaals, stropdassen enzovoorts boven de in werking zijnde mengkom en accessoires hangen.

## Gebruiksadviezen

- Uw apparaat is bedoeld om gebruikt te worden voor de bereiding van soepen, cocktails en heerlijk verse en voedzame dranken. U kunt yoghurt en fruit, ijs, vruchtensappen, ijsblokjes en melk met elkaar combineren.
- Het apparaat nooit laten werken zonder ingrediënten of met uitsluitend droge producten. Schenk er ook geen kokende vloeistof in.
- 30 à 60 seconden is voldoende als werkingstijd om uw bereidingen klaar te maken.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 3 minuten achter elkaar. Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer in werking zet na het 3 minuten onophoudelijk gebruikt te hebben.

## Gebruiksaanwijzingen

NL

- Maak de mengbeker schoon in een sopje voor het eerste gebruik.

### Belangrijke opmerking :

- Zet knop (E) in stand (0) voordat de mengbeker op de romp van het apparaat wordt geplaatst.
- Zet de mengbeker (C) op de romp van het apparaat (D) en draai deze daarna met de handgreep in de vergrendelstand (zie figuur 2).
- Doe de ingrediënten in de mengbeker (C) na ze in blokjes te hebben gesneden.
- Begin bij voorkeur met de vloeistoffen, zonder het maximale aangegeven peil te overschrijden (1L).
- U kunt ingrediënten toevoegen terwijl het apparaat in werking is via de vulstop.
- Monteer het deksel (B) op de mengkom (C).
- Doe de stekker in het stopcontact.
- Om het apparaat aan te zetten draait u de bedieningsknop (E) naar stand « 1 » of « 2 » of druk een aantal keer op stand « PULSE ».
- Om het apparaat stop te zetten zet u de bedieningsknop (E) weer in stand « 0 ».
- Wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen om de mengbeker te verwijderen.
- Verwijder de mengbeker door deze te ontgrendelen in tegengestelde richting van de montage (zie figuur 3).

**OPGELET :** Nooit vloeistoffen of voedingsmiddelen in de kom gieten of mixen waarvan de temperatuur boven de 80°C uitkomt. Tijdens het mixen van warme voedingsmiddelen is het van belang de handen uit de buurt van het deksel of de dop te houden om verbrandingsrisico te voorkomen.

## Schoonmaken

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de mengbeker en spoel deze samen met het deksel af onder de kraan.
- Maak de mengbeker en het deksel schoon met warm water met toevoeging van een paar druppels afwasmiddel.
- De mengbeker en het deksel kunnen in de vaatwasmachine schoongemaakt worden
- Reinig de romp van het apparaat (D) met een vochtige doek. Daarna zorgvuldig afdrogen.
- Houd de romp van het apparaat nooit onder water of enig andere vloeistof en dompel het nooit onder.
- Wees voorzichtig met de mesjes, u kunt zich eraan snijden.

## Wat te doen als uw apparaat niet werkt ?

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met hetzelfde voltage.
	De mengbeker is niet goed vergrendeld op de romp van het apparaat.	Controleer of de mengbeker goed is geplaatst.
Uitzonderlijke trillingen.	Het apparaat is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
	De mengbeker is niet op de juiste manier geplaatst op de romp van het apparaat.	Controleer de juiste plaatsing van de mengbeker.

NL

Lekkage langs het deksel.	Het volume van de ingrediënten is te groot.	Overschrijd nooit het maximale niveau dat staat aangegeven op de mengbeker (1L).
	Het deksel is niet goed geplaatst.	Controleer of het deksel goed is geplaatst op de mengbeker.
Het mes draait niet makkelijk.	De stukken voedsel zijn te groot of te hard.	Maak de stukken kleiner of halveer de hoeveelheid. Voeg vloeistof toe.

## Uw apparaat werkt nog steeds niet?

- Neem contact op met de klantenservice..

## Einde levensduur van uw electr(on)isch apparaat



### Wees vriendelijk voor het milieu!



Uw apparaat bevat talrijke materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.



Breng het naar een verzamelpunt of anders naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.



## Description

<b>A</b>	Graduated measuring cap	<b>D</b>	Body of appliance
<b>B</b>	Lid	<b>E</b>	Control dial
<b>C</b>	Graduated blender jug	<b>F</b>	On (I/II/Pulse) / Off (0)

GB

## Safety instructions

- Carefully read the instructions leaflet before first using your appliance: the manufacturer may not be held responsible for any incorrect use of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons ( including children ) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Check that your appliance's power supply rating corresponds to your mains electrical supply. Any error in connection will cancel the terms of your warranty
- Your appliance is intended for domestic, culinary use inside the home.
- Disconnect your appliance as soon as you have finished using it, when you clean it and if there is a power failure.
- Never put your fingers or any other object in the blender jug when the appliance is running.
- Handle blades with care. They can cause injury.
- Do not use your appliance if it does not run correctly or if it has been damaged . If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent (see list in the service handbook) or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- Any intervention other than normal cleaning or maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- Do not put the appliance, the power supply cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not let the power supply cord hang in reach of children, close to or in contact with the hot parts of the appliance, close to a source of heat or a sharp edge.
- In the interests of safety, only use accessories and spare parts designed for your appliance.
- Use your appliance on a flat, stable, clean, dry surface and away from any water splashes.
- Always use your blender jug with the lid fitted.
- Do not put accessories in the microwave oven. Do not sterilise them.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug or accessories when in operation.

## Tips for using your appliance

- Your device is intended for making soups, cocktails and delicious and nutritious cold drinks. Combinations of fruits and yoghourt, ice cream, ice cubes, juices and milk can be used.
- Never run the blender jug without ingredients or with dry products only and never pour boiling liquids into it.
- You can realize all the preparations during a time of functioning within 30 and 60s .
- Do not use for more than 3 minutes in continuous operation. Wait for a few minutes before starting your appliance again after 3 minutes of uninterrupted operation.

## Instructions for use

- Clean the blender jug in hot, soapy water before first use.

### Important advice:

- Set the control dial (E) to position (0) before placing the blender jug on the body of the appliance.
- Set the blender jug (C) on the body of the appliance (D) then turn it to the locked position (see figure 2) using the handle.



- Cut all the ingredients into cubes and then place them in the blender jug (C).
- It is best to start with liquids. Do not go over the maximum level shown on the jug (1L).
- You can add ingredients through the measuring cap hole while the appliance is running.
- Fit the lid (B) to the blender jug (C).
- Connect the appliance
- To start the appliance, turn the control dial (E) to position “1” or “2” OR apply a few pulses using the “PULSE” position.
- To stop the appliance, set the control dial (E) back to “0”.
- Wait for the appliance to come to a complete stop before removing the jug.
- Remove the jug by unlocking it in the opposite direction to assembly (see figure3).

**CAUTION: Never pour or mix liquids or food whose temperature is higher than 80°C (175°F) into the jug. When mixing hot food (which is below 80 C (175 F) , keep your hands away from the lid and the cap to avoid any risk of burns or scalds.**

## Cleaning

- Disconnect the appliance.
- Remove the jug and rinse it and its lid under running water.
- Wash the jug and lid in hot water with a few drops of washing up liquid.
- You can wash the blender jug and lid in the dishwasher.
- Clean the body of the appliance (D) with a moist cloth. Dry thoroughly.
- Never immerse the body of the appliance under water or put it under running water.
- Handle blades with care. They can cause injury.

## What to do if your appliance does not work?

Problems	Causes	Solutions
Product does not work.	The plug is not connected.	Connect the appliance to a socket with the same voltage.
	The jug or accessory is not fitted correctly on the body of the appliance.	Check for correct positioning of the jug.
Excessive vibration.	The product is not placed on a flat surface.	Place the appliance on a flat surface.
	The jug or accessory is not correctly fitted to the body of the appliance.	Check for correct positioning of the jug.
Leak from lid.	Too great a volume of ingredients.	Do not go over the maximum level indicated on the jug (1L).
	The lid is not correctly positioned.	Check lid is correctly positioned on jug.
Blade does not turn easily.	Pieces of food too big or too hard.	Reduce size or quantity of food. Add liquid.

## What if your appliance still does not work?

- Contact an authorised service centre (see service handbook).

## — Electrical or electronic product at end of service life



### Environment protection first !



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

#### HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK

(01) 475 1947 – Ireland

## Beschreibung

**A** Dosierverschluss mit Messskala  
**B** Deckel  
**C** Mixaufsatz mit Messskala

**D** Gehäuse des Gerätes  
**E** Funktionsschalter  
**F** Ein (I/II/Pulse) / Aus (0)

## Sicherheitshinweise

**D**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Ein nicht durch die Bedienungsanleitung vorgegebener Gebrauch entbindet Tefal von jeglicher Verantwortung.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der Versorgungsspannung Ihres Geräts übereinstimmt. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Nahrungsmitteln, für den haushaltsüblichen Gebrauch und für den Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Ziehen Sie nach jeder Benutzung, vor jeder Reinigung des Geräts und bei einem Stromausfall den Netzstecker.
- Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät niemals Ihre Finger oder einen Gegenstand in den Mixaufsatz.
- Handhaben Sie die Messer mit besonderer Vorsicht. Sie könnten sich sonst verletzen.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert oder wenn es beschädigt ist. Wenn das Netzanschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, einer autorisierten Servicestelle (siehe Liste im Serviceheft) oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Jeder Eingriff, der über Reinigung und normale Pflege hinausgeht, muss durch eine autorisierte TEFAL Servicestelle durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals in die Reichweite von Kindern, in die Nähe von oder in Berührung mit sich drehenden Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Benutzen Sie zu Ihrer Sicherheit ausschließlich Zubehör und Ersatzteile von TEFAL, die zu diesem Gerät gehören.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf einer geraden, sauberen und trockenen Fläche.
- Verwenden Sie den Mixaufsatz stets mit korrekt eingesetztem Deckel.
- Sie dürfen die Zubehörteile weder in einen Mikrowellenherd stellen noch sterilisieren.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten, usw. während des Betriebs nicht über das Gerät hängen.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf eine heiße Oberfläche (z. B. Herdplatte) oder in die Nähe einer offenen Flamme.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Geben Sie keine zu großen Stücke in das Gerät ( max. 2 cm groß um ein Blockieren des Messers und dadurch eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden).
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit sich bewegenden Teilen.

## Anwendungshinweise

- Ihr Gerät ist für die Zubereitung von Suppen, Cocktails und köstlichen erfrischenden und nahrhaften Getränken bestimmt.
- Sie können Obst und Joghurt, Eis, Eiswürfel, Fruchtsäfte und Milch miteinander kombinieren.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals ohne Zutaten oder nur mit trockenen Produkten laufen und gießen Sie niemals kochende Flüssigkeiten in den Mixaufsatz.
- Eine Betriebsdauer von 30 bis 60 Sekunden reicht für Zubereitungen aller Art.
- Lassen Sie den Mixer nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen. Warten Sie nach 3 Minuten ununterbrochenem Betrieb einige Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

## Bedienung des Gerätes

- Reinigen Sie den Mixaufsatz vor dem ersten Gebrauch mit heißem Wasser und etwas flüssigem Geschirrspülmittel.

### Wichtige Bemerkung:

- Achten Sie darauf das der Schalter auf aus / O steht wenn Sie den Mixaufsatz aufsetzen oder abnehmen.
- Stellen Sie den Mixaufsatz (C) auf das Gehäuse (D) und drehen Sie ihn dann am Griff bis in die Verriegelungsposition (siehe Abbildung 2).
- Schneiden Sie die festen Zutaten in Würfel und geben Sie sie in den Mixaufsatz (C).
- Füllen Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten in den Mixaufsatz, ohne dabei die am Mixaufsatz angegebene Höchstmenge (1 Liter) zu überschreiten.
- Sie können während des Betriebs weitere Zutaten durch die Öffnung im Deckel hinzufügen.
- Setzen Sie den Deckel (B) auf den Mixaufsatz (C).
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Zum Einschalten des Gerätes drehen Sie den Funktionsschalter (E) auf die Position "1" oder "2" oder stellen Sie den Schalter mehrmals auf die Position "PULSE", um mehrere Impulse zu geben.
- Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Funktionsschalter (E) auf die Position "0".
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig stillsteht, bevor Sie den Aufsatz abnehmen.
- Nehmen Sie den Aufsatz ab, indem sie ihn in die entgegengesetzte Richtung wie beim Einsetzen drehen (siehe Abbildung 3).

**ACHTUNG: Geben Sie niemals Flüssigkeiten oder Zutaten, die heißer als 80°C (175°F) sind, in den Mixaufsatz. Beim Mixen heißer Zutaten die Hände vom Deckel und vom Verschluss nehmen, um jegliches Verbrennungsrisiko zu vermeiden.**

## Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz ab und spülen Sie ihn mitsamt dem Deckel mit fließendem Wasser aus.
- Reinigen Sie den Mixaufsatz und den Deckel mit heißem Wasser und einigen Tropfen Spülmittel .
- Der Mixaufsatz und der Deckel sind spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts (D) mit einem feuchten Tuch. Sorgfältig abtrocknen.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts die Zuleitung und den Stecker niemals in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Handhaben Sie die Messer mit besonderer Vorsicht. Sie könnten sich sonst verletzen.

## Was tun, wenn ihr Gerät nicht funktioniert?

Probleme	Ursachen	Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der richtigen Voltzahl an.
	Der Mixaufsatz wurde nicht korrekt auf das Gehäuse aufgesetzt und verriegelt.	Kontrollieren Sie die Position des Mixaufsatzes.
Extrem starke Vibrationen.	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
	Der Mixaufsatz wurde nicht korrekt auf das Gehäuse aufgesetzt.	Kontrollieren Sie die Position des Mixaufsatzes.

Der Deckel leckt.	Eine zu große Menge an Zutaten.	Die auf dem Mixaufsatz angegebene Höchstmenge (1L) nicht überschreiten.
	Der Deckel ist nicht richtig aufgesetzt.	Kontrollieren Sie die Position des Deckels auf dem Mixaufsatz.
Das Messer dreht sich schwerfällig.	Zu große oder harte Stücke.	Die Zutaten in kleinere Stücke schneiden. Flüssigkeit hinzufügen.



## Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? \_\_\_\_\_

- Wenden Sie sich an eine der zugelassenen Tefal Servicestellen (siehe beiliegende Adressenliste).

## Entsorgung des Gerätes



**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.



Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## Descrizione

<b>A</b>	Tappo dosatore graduato	<b>D</b>	Corpo dell'apparecchio
<b>B</b>	Coperchio	<b>E</b>	Tasto di comando
<b>C</b>	Bicchiere graduato	<b>F</b>	On(I/II/Pulse) / Off (0)

## Istruzioni di sicurezza

- Al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni: il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle stesse.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (ivi compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, salvo se hanno potuto beneficiare, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Invitiamo a sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Verificare che il voltaggio dell'impianto elettrico utilizzato corrisponda a quello indicato sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso culinario e domestico, all'interno della casa.
- Disinserire l'apparecchio dopo l'uso, durante la pulizia o in caso di interruzione di corrente.
- Non infilare mai le dita o qualsiasi altro oggetto nel bicchiere graduato durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Manipolare le lame con estrema cura poiché sono molto affilate.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, occorre farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio assistenza (vedi elenco nell'opuscolo Service) o da una persona qualificata, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Qualsiasi intervento diverso dalla pulizia e dalla manutenzione abituale a cura del cliente deve essere effettuato da un Centro Assistenza autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare il cavo alla portata dei bambini, nei pressi o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, nei pressi di una fonte di calore o su uno spigolo appuntito.
- Per garantire la massima sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali specifici, adatti all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, pulita ed asciutta.
- Utilizzare sempre il bicchiere graduato con il coperchio.
- Non mettere gli accessori nel forno a microonde e non sterilizzarli.
- Non lasciare pendere capelli lunghi, sciarpe, cravatte, ecc. al di sopra del bicchiere graduato e degli accessori in funzione.

## Consigli per l'uso

- Questo apparecchio è destinato alla preparazione di passati di verdura, cocktail e deliziose bevande fresche e nutrienti, a cui possono essere aggiunti frutta e yogurt, gelati, cubetti di ghiaccio, succhi di frutta e latte.
- Non far mai funzionare il frullatore senza ingredienti o solo con ingredienti asciutti, non versare liquidi bollenti nel bicchiere graduato.
- Per realizzare tutti i preparati, è sufficiente far funzionare l'apparecchio per 30 – 60 secondi.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 3 minuti. Attendere alcuni minuti prima di rimetterlo in funzione dopo 3 minuti di utilizzo ininterrotto.

## istruzioni per l'uso

- Al primo utilizzo, pulire il bicchiere graduato con acqua e sapone.

**Osservazione importante:**

- Prima di posizionare il bicchiere graduato sul corpo dell'apparecchio, accertarsi che il tasto (E) sia sulla posizione (0).
- Appoggiare il bicchiere graduato (C) sul corpo dell'apparecchio (D), poi ruotarlo con la maniglia fino alla posizione di bloccaggio (vedi fig. 2).
- Mettere tutti gli ingredienti nel bicchiere graduato (C) dopo averli tagliati a dadini.
- Iniziare preferibilmente dagli ingredienti liquidi, senza superare il livello massimo indicato sul bicchiere graduato (1L).
- È possibile aggiungere ingredienti durante il funzionamento del frullatore attraverso l'apposito orifizio del tappo dosatore.
- Posizionare il coperchio (B) sul bicchiere graduato (C).
- Collegare l'apparecchio.
- Per avviare l'apparecchio, portare il tasto di comando (E) sulla posizione « 1 » o « 2 » OPPURE dare qualche impulso sulla posizione « PULSE ».
- Per arrestare l'apparecchio, riportare il tasto di comando (E) sulla posizione « 0 ».
- Attendere l'arresto completo dell'apparecchio per togliere il bicchiere graduato.
- Sbloccare il bicchiere ruotandolo nella direzione opposta a quella di bloccaggio (vedi fig. 3).

**ATTENZIONE: Non versare né miscelare mai nel bicchiere graduato liquidi o alimenti la cui temperatura sia superiore a 80°C. Durante la miscelazione di alimenti caldi, allontanare le mani dal coperchio e dal tappo onde evitare ustioni.**

## Pulizia

---

- Scollegare l'apparecchio.
- Togliere il bicchiere graduato e sciacquarlo sotto il rubinetto con il coperchio.
- Lavare il bicchiere graduato ed il coperchio con acqua e sapone liquido.
- Il bicchiere graduato ed il coperchio possono essere lavati in lavastoviglie.
- Pulire il corpo dell'apparecchio (D) con un panno umido. Asciugarlo accuratamente.
- Non immergere mai il corpo dell'apparecchio nell'acqua, non lavarlo sotto il rubinetto.
- Manipolare le lame con estrema cura poiché sono molto affilate.

## Che fare se l'apparecchio non funziona?

Problemi	Cause	Soluzioni
Il prodotto non funziona.	La presa non è inserita.	Collegare l'apparecchio ad una presa con lo stesso voltaggio.
	Il bicchiere graduato non è correttamente bloccato sul corpo dell'apparecchio.	Verificare il corretto posizionamento del bicchiere graduato.
Vibrazioni eccessive.	Il prodotto non è appoggiato su una superficie piana.	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
	Il bicchiere non è correttamente posizionato sul corpo dell'apparecchio.	Verificare il corretto posizionamento del bicchiere graduato.
Perdita dal coperchio.	Volume eccessivo di ingredienti.	Non superare il livello massimo indicato sul bicchiere graduato (1L).
	La lama non è correttamente posizionata.	Verificare che sia correttamente inserita nel bicchiere graduato.
La lama non gira facilmente	Gli alimenti sono troppo grossi o troppo duri.	Ridurre le dimensioni o la quantità degli alimenti. Aggiungere liquido.



## Se l'apparecchio continua a non funzionare...

- Rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato (vedi opuscolo).

## – Elettrodomestico o apparecchio elettronico a fine vita



**Diamo il nostro contributo alla protezione dell'ambiente !**



Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riutilizzati o riciclati.



Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un centro assistenza autorizzato.

I

## Descrição

<b>A</b>	Tampa doseadora graduada	<b>D</b>	Corpo do aparelho
<b>B</b>	Tampa	<b>E</b>	Botão de comando
<b>C</b>	Copo graduado	<b>F</b>	Ligar (I/II/Pulse / Desligar (0))

## Instruções de segurança

P

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização. Uma utilização que não esteja em conformidade com as instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Verifique se a voltagem da rede eléctrica é compatível com aquela indicada na placa sinalética do aparelho. Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- O seu aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica e no interior de casa.
- Retire a ficha da tomada após cada utilização, antes de proceder a qualquer limpeza ou em caso de corte de corrente eléctrica.
- Nunca introduza os dedos ou qualquer outro objecto no copo liquidificador enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Manipule com cuidado as lâminas, elas são muito afiadas e podem feri-lo.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar correctamente, se estiver de qualquer modo danificado. Se o cabo apresentar danos visíveis, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Serviço de Assistência Técnica por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Qualquer outra intervenção, para além da limpeza e da manutenção habitual, deverá ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não coloque o aparelho, o cabo eléctrico ou a tomada dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não deixe o cabo eléctrico pendurado ao alcance das crianças, em contacto com as partes quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou de uma aresta afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças separadas especificamente adaptadas ao seu aparelho.
- Utilize o aparelho sobre um plano de trabalho estável, limpo e seco.
- Utilize sempre o copo com a tampa
- Não coloque os acessórios no microondas, e não os esterilize.
- Não utilize o aparelho com o cabelo comprido solto, echarpes, gravatas, etc...pendurados por cima dos acessórios a funcionar.

## Conselhos de utilização

- O aparelho foi concebido para preparar sopas, cocktails e deliciosas bebidas frescas e nutritivas.
- Pode adicionar frutos e iogurte, gelado, cubos de gelo, sumos de fruta ou leite.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar sem ingredientes ou apenas com produtos secos e nunca verta líquidos a ferver.
- Um tempo de funcionamento de 30 a 60s é suficiente para realizar todas as preparações.
- Não utilize o aparelho durante mais de 3 minutos sem interrupção. Aguarde alguns minutos antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento após 3 minutos de funcionamento ininterrupto.

## Antes da primeira utilização

- Antes da primeira utilização, limpe o copo com água quente e detergente para a loiça.
- **Observação importante:**
- Rode o botão (E) para a posição (0) antes de colocar o copo sobre o corpo do aparelho.
- Coloque o copo (C) sobre o corpo do aparelho (D) e rode a pega para a bloquear (ver figura 2).
- Deite todos os ingredientes no copo (C) depois de os ter cortado em cubos.
- Introduza primeiro os ingredientes líquidos, sem ultrapassar o nível máximo indicado na taça (1L).
- Pode acrescentar ingredientes enquanto o aparelho estiver a funcionar através do orifício da tampa doseadora.
- Coloque a tampa (B) sobre a taça da liquificadora (C).
- Ligue o aparelho
- Para colocar o aparelho em funcionamento rode o botão de comando (E) para a posição «1» ou «2» OU prima por impulsos a tecla «PULSE».
- Para parar o aparelho, rode o botão de comando (E) para a posição «0».
- Para retirar o copo aguarde a paragem completa do aparelho.
- Retire o copo rodando-o no sentido inverso ao da montagem por forma a desbloqueá-lo (ver figura 3).

**ATENÇÃO:** Nunca verter ou misturar no copo, líquidos ou alimentos cuja temperatura seja superior a 80°C (175°F). Quando misturar alimentos quentes manter as mãos afastadas da tampa e do doseador por forma a evitar qualquer risco de queimadura.

## Limpeza

- Desligue o aparelho
- Retire o copo do corpo do aparelho.
- Lave o copo e a tampa com água quente e detergente líquido para a loiça.
- O copo e a tampa são compatíveis com a máquina de lavar loiça
- Limpe o corpo do aparelho (D) com um pano húmido. Seque cuidadosamente.
- Nunca coloque o corpo do aparelho dentro de água nem debaixo da torneira.
- Manipule com cuidado as lâminas, elas são muito afiadas e podem feri-lo.

## Se o aparelho não funcionar, o que fazer?

Problema	Causa	Solução
O seu aparelho não funciona.	A ficha não está ligada.	Ligue o aparelho a uma tomada com a mesma voltagem.
	O copo não está correctamente bloqueado sobre o corpo do aparelho.	Verifique se o copo está correctamente colocado.
Vibrações excessivas.	O aparelho não está colocado em cima de um plano de trabalho estável.	Coloque o aparelho em cima de um plano de trabalho estável.
	O copo está mal colocado sobre o corpo do aparelho.	Verifique se o copo está bem colocado.
Fuga da tampa.	Volume de ingredientes excessivo.	Não ultrapasse o nível máximo do copo (1L).
	Pedaços de alimentos muito grandes.	Verifique se a tampa está bem colocada no copo.

A lâmina não gira facilmente.	Pedaços de alimentos muito grandes.	Reduza o tamanho ou a quantidade de alimentos. Acrescente líquido.
-------------------------------	-------------------------------------	--

## O seu aparelho continua sem funcionar? \_\_\_\_\_

- Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado (ver folheto de Serviços de Assistência Técnica).

## \_\_\_\_\_ Produto eléctrico ou electrónico em fim de vida



### Protecção do ambiente em primeiro lugar!



O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## Descripción

<b>A</b>	Tapón dosificador graduado	<b>D</b>	Cuerpo del aparato
<b>B</b>	Tapa	<b>E</b>	Botón de mando
<b>C</b>	Vaso mezclador graduado	<b>F</b>	Funcionamiento (I/II/Pulse) / Parada (0)

## Consignas de seguridad

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme al modo de empleo liberaría al fabricante de toda responsabilidad.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté reducida, o personas desprovistas de experiencia o conocimiento, excepto si contasen con una persona responsable de su seguridad, de su vigilancia o de un aprendizaje previo relativo a la utilización del aparato.
- Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Verifique que la tensión de alimentación de su aparato corresponde efectivamente con la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anula la garantía.
- Su aparato está destinado únicamente a un uso culinario, a un uso doméstico y en el interior de la casa.
- Desconecte su aparato tan pronto deja de utilizarlo y cuando lo limpia o en caso de corte de electricidad.
- Nunca introduzca sus dedos o cualquier otro objeto en el vaso mezclador durante el funcionamiento del aparato.
- Manipule las cuchillas con precaución, pueden herirle.
- No utilice su aparato si no funciona correctamente o si está dañado o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un centro de servicio aprobado (ver lista en el cuaderno de servicio) o una persona de calificación similar para evitar todo peligro.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento usuales por el cliente debe ser efectuado por un centro de servicio aprobado.
- No ponga el aparato, el enchufe de alimentación ni la toma en el agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje suspender el cable de alimentación al alcance de los niños, a proximidad o en contacto con las partes húmedas de su aparato, cerca de una fuente de calor o sobre un ángulo vivo.
- Para su seguridad, utilice solamente accesorios y piezas de recambio específicas adaptadas a su aparato.
- Utilice su aparato solamente sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Utilice siempre su vaso mezclador con su tapa
- No ponga los accesorios en el microonda ni los esterilice.
- No deje colgar los cabellos largos, las bufandas, las corbatas, etc... encima del vaso mezclador ni de los accesorios en funcionamiento.

E

## Consejos de utilización

- Su aparato está destinado a ser utilizado para preparar sopas, cócteles y deliciosas bebidas frescas y nutritivas. Usted puede asociar frutas y yogur, helado, cubos de hielo, zumos de frutas y leche.
- Nunca haga funcionar su aparato sin ingredientes o únicamente con productos secos y no vierta en el mismo un líquido hirviendo.
- Basta un tiempo de funcionamiento de 30 a 60 seg para realizar todas las preparaciones.
- No utilice el aparato más de 3 minutos en funcionamiento continuo. Espere algunos minutos antes de volverlo a poner en funcionamiento después de 3 minutos de funcionamiento ininterrumpido.

## Instrucciones de utilización

- Antes de la primera utilización, limpie el vaso mezclador con agua caliente jabonosa.

**Observación importante:**

- Ponga el botón (E) en la posición (0) antes de colocar el vaso mezclador sobre el cuerpo del aparato
- Ponga el vaso mezclador (C) en el cuerpo del aparato (D) y gírelo por el asa hasta su posición de bloqueo (ver figura 2).
- Coloque todos los ingredientes en el vaso mezclador (C) después de haberlos cortado en dados.
- Comience de preferencia por los líquidos, sin exceder el nivel máximo indicado en el vaso (1L).
- Puede añadir ingredientes durante el funcionamiento por el orificio del tapón dosificador
- Ajuste la tapa (B) sobre el vaso mezclador (C).
- Conecte el aparato
- Para arrancar el aparato, tire el botón de mando (E) a la posición "1" o "2" o dé algunos impulsos en la posición "PULSE".
- Para parar el aparato, vuelva a poner el botón de mando (E) en la posición "0".
- Espere la parada completa del aparato para retirar el vaso.
- Retire el vaso desbloqueándolo en el sentido inverso al del montaje (ver figura 3).

**ATENCIÓN: Nunca vierta o mezcle en el vaso líquidos o alimentos cuya temperatura sea superior a 80°C (175°F). Al mezclar alimentos calientes, alejar las manos de la tapa y del tapón para evitar todo riesgo de quemadura.**

E

## Limpieza

- Desconecte el aparato
- Retire el vaso y aclárelo con agua corriente al igual que su tapa
- Lave el vaso y la tapa con agua caliente con algunas gotas de jabón líquido.
- El vaso mezclador y la tapa pueden lavarse en el lavavajillas
- Limpie el cuerpo del aparato (D) con un paño húmedo. Seque con cuidado.
- Nunca sumerja el cuerpo del aparato en agua ni bajo el agua corriente.
- Manipule las cuchillas con precaución, pueden lesionarlo.

## ¿Qué hacer si su aparato no funciona?

Problemas	Causas	Soluciones
El aparato no funciona.	La toma está mal conectada.	Conectar el aparato a una toma del mismo voltaje.
	El vaso no está correctamente bloqueado sobre el cuerpo del aparato	Verifique la correcta posición del vaso.
Vibraciones excesivas.	El producto no está colocado sobre una superficie plana.	Coloque el aparato sobre una superficie plana.
	El vaso no está correctamente colocado sobre el cuerpo del aparato.	Verifique la correcta posición del vaso.
Fuga por la tapa.	Volumen de ingrediente demasiado importante.	No exceda el nivel máximo indicado en el vaso (1L).
	La tapa no está bien posicionada.	Verifique que esté bien colocada sobre el vaso.
La cuchilla no gira con facilidad.	Pedazos de alimentos demasiado grandes o demasiado duros.	Reduzca el tamaño o la cantidad de alimentos. Añada líquido.

## ¿Su aparato aún no funciona? \_\_\_\_\_

- Diríjase a un centro de servicio aprobado (ver hoja).

## \_\_\_\_\_ Aparato eléctrico o electrónico en fin de vida



**¡Participemos en la protección del medio ambiente!**



Su aparato contiene numerosos materiales valorizables o reciclables.



Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

E

## Beskrivning

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| <b>A</b> Graderad doseringspropp | <b>D</b> Motorblock      |
| <b>B</b> Lock                    | <b>E</b> Kontrollreglage |
| <b>C</b> Graderad mixerskål      |                          |

## Säkerhetsanvisningar

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk för första gången: användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Kontrollera att apparatens matarspänning överensstämmer med spänningen i elnätet. Garantin gäller inte vid felaktig anslutning.
- Apparaten är endast avsedd för matlagning hemma, inomhus.
- Dra alltid ur kontakten när du slutar att använda apparaten och när du rengör den eller vid elavbrott.
- Stoppa inte in fingrarna eller andra föremål i mixerskålen när apparaten är i gång.
- Hantera knivbladen försiktigt. De kan skada dig.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den har skadats. Om sladden har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad (se listan i servicehandboken) eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Alla ingrepp utöver rengöring och normalt underhåll måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Apparaten, sladden eller stickkontakten får inte doppas i vatten eller annan vätska.
- Låt inte sladden hänga inom räckhåll för barn, i närheten av de heta delarna på apparaten, nära en värmekälla eller över vassa kanter.
- För din säkerhet, använd endast tillbehör och reservdelar som är särskilt anpassade för din apparat.
- Använd endast apparaten på en plan, ren och torr yta.
- Använd alltid mixerskålen med locket påsatt.
- Tillbehören får inte läggas i mikrovågsugnen och inte heller steriliseras.
- Låt inte långt hår, sjarlar, slipsar, etc. hänga ned över mixerskålen eller tillbehören vid körning.

## Råd för användning

- Apparaten är avsedd att användas för tillagning av soppor eller beredning av cocktails och läckra kalla och närande drycker. Du kan kombinera frukt och yoghurt, glass, fruktjuicer och mjölk.
- Låt aldrig apparaten gå utan ingredienser eller enbart med torra produkter och häll inte i kokande vätska.
- Det räcker med en körningstid på 30-60 sekunder för alla beredningar.
- Använd inte apparaten mer 3 minuter i taget. Vänta några minuter innan du kör den igen efter 3 minuters oavbruten körning.

## Bruksanvisning

- Före första användning rengör mixerskålen i varmt vatten med diskmedel.

### Viktig anmärkning:

- Ställ in reglaget (E) på läge (0) innan du placerar mixerskålen på motorblocket.
- Placera mixerskålen (C) på motorblocket (D) och vrid den sedan med hjälp av handtaget till låt läge (se bild 2).
- Skär ingredienserna i tärningar och lägg dem i mixerskålen (C).



- Börja företrädesvis med vätskor utan att överskrida den maximinivå som anges på skålen (1 liter).
- Du kan tillsätta ingredienser under körning genom doseringsproppens öppning.
- Passa in locket (B) på mixerskålen (C).
- Anslut apparaten.
- För att sätta igång apparaten vrid kontrollreglaget (E) till läge "1" eller "2" ELLER gör några tryckningar genom att använda "PULSE"-läget.
- För att stanna apparaten återställ reglaget (E) på läge "0".
- Vänta tills apparaten har stannat helt innan du tar bort skålen.
- Ta bort skålen genom att låsa upp den i motsatt riktning mot låsningen (se bild 3).

**WARNING! Håll aldrig eller blanda vätska eller livsmedel i skålen om de överskrider en temperatur på 80°C (175°F). Vid blandning av varma livsmedel håll händerna långt från locket och doseringsproppen för att undvika brännskada.**

## Rengöring

- Koppla ifrån apparaten.
- Ta bort skålen och skölj den och locket under rinnande vatten.
- Diska skålen och locket i varmt vatten med några droppar diskmedel.
- Mixerskålen och locket får diskas i diskmaskin
- Rengör motorblocket (D) med en fuktad trasa. Torka noggrant.
- Doppa aldrig ned motorblocket i vatten och skölj det inte under rinnande vatten.
- Hantera knivbladen försiktigt. De kan skada dig.

S

## Vad ska jag göra om apparaten inte fungerar?

Problem	Orsaker	Lösningar
Apparaten fungerar inte.	Kontakten är inte ansluten.	Anslut apparaten till en kontakt med samma spänning.
	Skålen eller tillbehören är inte korrekt placerade på motorblocket.	Kontrollera att skålen sitter rätt.
Kraftiga vibrationer.	Apparaten står inte på en plan yta.	Ställ apparaten på en plan yta.
	Skålen är inte korrekt placerad på motorblocket.	Kontrollera att skålen sitter rätt.
Läcka från locket.	För stor mängd ingredienser.	Överskrid inte den maximinivå som anges på skålen (1 liter).
	Locket sitter inte riktigt rätt.	Kontrollera att locket sitter rätt på skålen.
Bladet har svårt att rotera.	För stora eller för hårda bitar av livsmedel.	Minska storlek och mängd livsmedel. Tillsätt vätska.

## Fungerar apparaten fortfarande inte?

- Ta kontakt med en auktoriserad serviceverkstad (se servicehandboken).

## Uttjänt elektrisk eller elektronisk produkt



**Skydda miljön!**



Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation eller på en godkänd serviceverkstad

S

## Beskrivelse

<b>A</b>	Doseringsprop med måleinddelinger	<b>D</b>	Motor del
<b>B</b>	Låg	<b>E</b>	Betjeningsknap
<b>C</b>	Blender-skål med måleinddelinger	<b>F</b>	Tænd(I/II/Pulse) / Sluk (0)

## Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen grundigt inden apparatet anvendes første gang. Såfremt apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, fritages fabrikanten for ethvert ansvar.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Sørg for at strømforsyningsspændingen på Deres apparat svarer til spændingen på Deres elektriske installationer. Garantien bortfalder ved forkert strømtilslutning.
- Apparatet er udelukkende beregnet til madlavning og husholdningsmæssigt brug indendøre.
- Afbryd apparatet og tag stikket ud, så snart De er færdig med at bruge det, når det skal rengøres eller i tilfælde af strømafbrydelse.
- Kom aldrig fingrene eller enhver anden genstand ned i blender-skålen, mens apparatet er i brug.
- Knivbladene skal håndteres med forsigtighed. De kan komme til at skære Dem.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det har været beskadiget, eller hvis fødeledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, et autoriseret servicecenter (se listen i servicehæftet) eller en person, som har lignende kvalifikationer, for at undgå enhver fare.
- Reparationer og service, der ikke vedrører almindelig vedligeholdelse og rengøring, skal foretages af en autoriseret forhandler.
- Apparatet, fødeledningen og stikket må ikke kommes under vand eller enhver anden væske.
- Fødeledningen må ikke hænge frit ned inden for børns rækkevidde, i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, i nærheden af en varmekilde eller over skarpe kanter.
- For Deres egen sikkerheds skyld bør De altid kun anvende specielle tilbehørsdele og enkeltdele, der er beregnet til Deres apparat.
- Apparatet må kun anvendes på en plan overflade, der er ren og tør.
- Blender-skålen skal altid anvendes med låg på.
- Tilbehørsdelene må ikke kommes i mikroovnen og må heller ikke desinficeres.
- Lad ikke langt hår, tørklæder, slips mm. hænge frit ned over blender-skålen eller tilbehørsdelene under brug.

DK

## Brugsanvisninger

- Apparatet er beregnet til at tilberede supper, cocktails og lækre nærende kolde drikke.
- Der kan laves forskellige kombinationer med frugt og yoghurt, is, isterninger, frugtsaft og mælk.
- Apparatet må aldrig fungere uden ingredienser eller udelukkende med tørre ingredienser. Der må aldrig hældes kogende væske i apparatet.
- Det er tilstrækkeligt at lade apparatet fungere 30 til 60 sekunder til alle retter.
- Apparatet må ikke anvendes i mere end tre minutter ad gangen. Vent et par minutter inden apparatet startes på ny, efter at have kørt i tre minutter uden stop.

## Betjeningsvejledning

- Rengør blender-skålen med varmt vand med opvaskemiddel i inden første ibrugtagning.

### Vigtigt :

- Stil knappen (E) på position (0) inden blender-skålen anbringes på motordelen.
- Anbring blender-skålen (C) på motordelen (D) og drej den derefter ved hjælp af håndtaget hen på fastlåsnings-positionen (se figur 2).
- Skær alle ingredienser i tern og kom dem i blender-skålen (C).
- Begynd fortrinsvist med de flydende ingredienser uden at overskride det maksimumniveau, der er angivet på skålen (1L).
- De kan tilsætte ingredienser, mens apparatet kører, gennem åbningen i doseringsmålet.
- Sæt låget (B) på blender-skålen (C).
- Tilslut apparatet.
- For at starte apparatet, drejes betjeningsknappen (E) hen på position « 1 » eller « 2 » ELLER De trykker et par gange på position «PULSE ».
- For at stoppe apparatet, drejes betjeningsknappen (E) tilbage på position « 0 ».
- Vent med at fjerne skålen til apparatet er stoppet helt.
- Fjern skålen ved at låse den fri i modsat retning af uret (se figur 3).

DK

**ADVARSEL:** Flydende ingredienser og madvarer, der har en temperatur på over 80°C (175°F), må aldrig kommes i blender-skålen eller blendes heri. Når varme ingredienser blendes, bør De fjerne hænderne fra låget og knappen, for at undgå risikoen for at blive brændt.

## Rengøring

- Afbryd apparatet og tag stikket ud.
- Fjern skålen og skyl den under rindende vand sammen med låget.
- Rengør skålen og låget med varmt vand tilsat et par dråber opvaskemiddel.
- Blender-skålen og låget tåler opvaskemaskine.
- Rengør motordelen (D) med en fugtig klud. Tør grundigt efter.
- Motordelen må aldrig kommes i vand eller under den rindende vandhane.
- Knivbladene skal håndteres med forsigtighed. De kan komme til at skære Dem.

## Hvad gør man, hvis apparatet ikke virker?

Problemer	Årsager	Løsninger
Apparatet virker ikke.	Stikket er ikke tilsluttet.	Tilslut apparatet til et stik med samme spænding.
	Skålen er ikke fastlåst korrekt på motordelen.	Kontrollér at skålen sidder korrekt.
Voldsomme rystelser.	Apparatet er ikke anbragt på en plan overflade.	Anbring apparatet på en plan overflade.
	Skålen er ikke anbragt korrekt på motordelen.	Kontrollér at skålen sidder korrekt.
Låget er utæt.	Der er for mange ingredienser i skålen.	Overskrid ikke det maksimumniveau, der er angivet på skålen (1L).
	Låget sidder ikke rigtigt.	Kontrollér at låget sidder rigtigt på skålen.
Knivbladene har svært ved at dreje rundt.	For store eller for hårde madstykker.	Gør madstykkerne mindre eller kom færre ingredienser i. Tilsæt væske.

## Virker Deres apparat stadig ikke? \_\_\_\_\_

- Henvend Dem til en autoriseret forhandler (se liste).

## \_\_\_\_\_ Udtjente elektriske og elektroniske produkter



**Vi skal alle beskytte miljøet!**



Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.



Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

DK

## Beskrivelse

<b>A</b>	Kork med måleinndeling	<b>D</b>	Apparatets hoveddel
<b>B</b>	Lokk	<b>E</b>	Betjeningsknapp
<b>C</b>	Miksebeger med måleinndeling	<b>F</b>	På (I/II/Pulse) / Av (0)

## Sikkerhetsveiledning

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang. Bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, fritar fabrikanten fra alt ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Kontroller at apparatets tilførselsspenning stemmer overens med strømmen i ditt elektriske anlegg. Enhver tilkoblingsfeil vil oppheve garantien.
- Apparatet ditt er kun beregnet på innendørs husholdningsbruk.
- Koble fra apparatet så snart du ikke bruker det lenger, når du rengjør det eller ved strømbrudd.
- Aldri ha fingrene dine eller andre gjenstander i miksebegeret mens apparatet er i drift.
- Knivene må håndteres med forsiktighet, de kan skade deg.
- Du må ikke bruke apparatet hvis det ikke fungerer skikkelig, hvis det er skadet eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, skal den av sikkerhetsgrunner skiftes ut av fabrikanten, et godkjent servicesenter (se hefte) eller av en person med lignende kompetanse.
- Alle inngrep unntatt vanlig rengjøring og vedlikehold, som utføres av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter.
- Apparatet, ledningen eller støpselet skal ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Ikke la ledningen henge tilgjengelig for barn, i nærheten eller i kontakt med apparatets varme deler, i nærheten av en varmekilde eller på en skarp kant.
- For din egen sikkerhet, må du bare bruke det tilbehør og de reservedeler som er tilpasset apparatet.
- Du må aldri starte apparatet uten ingredienser eller kun med tørre produkter, og du må ikke helle kokende væsker i begeret.
- Bruk apparatet ditt på en plan, ren og tørr overflate.
- Ikke bruk apparatet i mer enn 3 minutt sammenhengende. Vent i et par minutt før du setter det i gang igjen etter 3 minutters sammenhengende drift.
- Du må alltid bruke miksebegeret med lokket på.
- Tilbehøret skal ikke brukes i mikrobølgeovn, og ikke steriliseres.
- Ikke la langt hår, skjerv, slips osv. henge over miksebegeret og tilbehøret i drift.

## Gode råd om sikkerhet

- Apparatet er beregnet på tilberedning av supper, cocktails og deilige, friske og nærende drikker.
- Du kan også tilsette frukt og yoghurt, is, isbiter, fruktjuice og melk.
- 30-60 sekunders drift er tilstrekkelig tilberedningstid.

## Bruksveiledning

- Før du tar i bruk apparatet for første gang, må du rengjøre miksebegeret med varmt vann og oppvaskmiddel.

### Viktig opplysning:

- Sett knappen (E) på stillingen (0) før du setter miksebegeret på apparatets hoveddel.
- Sett miksebegeret (C) på apparatets hoveddel (D) og drei det deretter med håndtaket helt til det kommer i låsestilling (se figur 2).

- Ha alle ingrediensene i miksebegeret (C) etter at du har kuttet de i terninger.
- Begynn fortrinnsvis med de flytende ingrediensene, uten at du overgår maksimumsnivået som er angitt på begeret (1L).
- Du kan tilsette ingredienser mens apparatet er i gang gjennom åpningen til korken.
- Tilpass lokket (B) på miksebegeret (C).
- Koble til apparatet
- For å starte apparatet dreier du betjeningsknappen (E) til stillingen « 1 » eller « 2 » ELLER du gjør noen støtbevegelser med stillingen «PULSE ».
- Hvis du vil stanse apparatet, setter du betjeningsknappen (E) på stillingen « 0 ».
- Vent til apparatet er fullstendig stanset før du fjerner begeret.
- Fjern begeret ved å dreie det i motsatt retning i forhold til monteringen (se figur 3).

**NB: Du må aldri helle eller blande væsker eller annen mat med en temperatur på over 80°C i begeret. Når du blander varm mat, må du ikke ha hendene i nærheten av lokket eller korken. Dette for å unngå fare for forbrenning.**

## Rengjøring

- Koble fra apparatet
- Fjern begeret og skyll det og lokket under rennende vann.
- Vask begeret og lokket med varmtvann og noen dråper oppvaskmiddel.
- Du kan ha miksebegeret og lokket i oppvaskmaskin.
- Rengjør apparatets hoveddel (D) med en fuktig klut. Tørk omhyggelig.
- Du må aldri ha apparatets hoveddel i vann eller under rennende vann.
- Knivene må håndteres med forsiktighet, de kan skade deg.

N

## Hva gjør du hvis apparatet ditt ikke virker?

Problemer	Årsaker	Løsninger
Produktet fungerer ikke.	Støpselet er ikke satt i veggkontakten.	Koble apparatet til en kontakt med samme spenning.
	Begeret er ikke skikkelig fastlåst på apparatets hoveddel.	Sjekk at begeret er riktig plassert.
Overdrevene vibrasjoner.	Produktet er ikke plassert på en plan overflate.	Sett apparatet på en plan overflate.
	Begeret er ikke skikkelig plassert på apparatets hoveddel.	Kontroller at begeret er riktig plassert.
Lekkasje fra lokket.	For stor mengde ingredienser.	Ikke overgå maksimumsnivået som er angitt på begeret (1L).
	Lokket er ikke korrekt satt på.	Sjekk at det er riktig plassert på begeret.
Kniven dreier ikke fritt rundt.	Matbitene er for store eller for harde.	Reduser størrelsen eller mengden ingredienser. Tilsett væske.

## Fungerer apparatet ditt fremdeles ikke?

- Ta kontakt med et godkjent servicesenter (se hefte).

## — Elektrisk eller elektronisk produkt som skal kasseres



**La oss bidra til miljøvern!**



Apparatet ditt inneholder mange materialer som kan gjenbrukes.



Ta det med til en oppsamlingsplass eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter slik at det blir behandlet.

N



## Laitteen kuvaus

<b>A</b>	Asteikolla varustettu annostelutulppa	<b>D</b>	Runko
<b>B</b>	Kansi	<b>E</b>	Virtakytkin
<b>C</b>	Asteikolla varustettu sekoitusastia	<b>F</b>	Päällä (I/II/Pulse) / Pois päältä (0)

## Turvaohjeet

- Tutustu käyttöohjeeseen huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: valmistaja ei ole vastuussa laitteen ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön ( lapset mukaan luettuna ) joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai mielenterveydelliset kyvyt ovat vähäiset tai henkilöille, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, paitsi siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on valvonut tai etukäteen opettanut heille laitteen käytön.
- On syytä pitää huolta, että lapset eivät leiki laitteella.
- Varmista, että laitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä. Virheellinen sähköliitäntä aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Laite on tarkoitettu pelkästään sisätiloissa tapahtuvaan kotiruokien valmistukseen.
- Irrota laite verkkovirrasta käytön jälkeen, ennen sen puhdistusta ja sähkökatkon yhteydessä.
- Älä laita sormia tai muita esineitä sekoitusastiaan laitteen ollessa käynnissä.
- Käsittele teriä erittäin varovasti, ne ovat hyvin teräviä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos laite on vahingoittunut. Vaaran välttämiseksi anna laitteen valmistajan, valtuutetun huollon (kts. huoltoesitteen luettelo) tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihtaa vioittunut virtajohto.
- Lukuunottamatta yleisiä puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä, jotka käyttäjä voi suorittaa itse, saa laitteeseen puuttua vain valtuutettu huolto.
- Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä virtajohtoa riippumaan lasten ulottuville, kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa tai niiden lähelle, lämpölähteiden lähelle tai teräville reunoille.
- Turvallisuuden varmistamiseksi käytä vain laitteeseen sopivia alkuperäisiä varusteita ja varaosia.
- Käytä laitetta vain tasaisella, puhtaalla ja kuivalla alustalla.
- Käytä sekoitusastiaa aina kannella suljettuna.
- Älä laita laitetta tai sen varusteita mikroaaltouuniin äläkä steriloi niitä.
- Älä anna pitkien hiusten, huivin, kravatin jne. riippua käynnissä olevan laitteen yläpuolella.

FIN

## Käyttöä koskevia neuvoja

- Laite on tarkoitettu keittojen, juomasekoitusten ja muiden herkullisten tuoreiden ja ravitsevien juomien valmistukseen. Voit lisätä aineksiin hedelmiä, jogurttia, jäätelöä, jäähileitä, hedelmämehua ja maitoa.
- Älä käynnistä laitetta ilman aineksia tai sen sisältäessä vain kuivia aineksia äläkä kaada siihen kiehuvaa nestettä.
- Kaikkien ruoka- ja juomalajien valmistukseen riittää laitteen käyttäminen 30-60 sekuntia.
- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti kauemmin kuin 3 minuuttia. Yhtäjaksoisen 3 minuutin käytön jälkeen odota muutama minuutti ennen uutta käynnistystä.

## Ohjeita käyttöä varten

- Ennen ensimmäistä käyttöä pese sekoitusastia lämpimällä astianpesuainetta sisältävällä vedellä.
- Tärkeä huomautus :**
- Käännä virtakytkin (E) asentoon (0) ennen sekoitusastian asettamista laitteen rungolle.
  - Aseta sekoitusastia (C) laitteen rungolle (D) ja käännä se kahvasta asentoon „lukittu“ (kts. kuva 2).

- Laita paloiksi leikatut ainekset sekoitusastiaan (C).
- Jos mahdollista, laita astiaan ensin juoksevat ainekset ylittämättä kuitenkaan astiaan merkittyä maksimimäärää (1L).
- Voit lisätä aineksia laitteen käynnin aikana annostelutulpan aukon kautta.
- Aseta kansi (B) tukevasti sekoitusastiaan (C).
- Liitä laite verkkovirran pistorasiaan.
- Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (E) asentoon „1“ tai „2 „, TAI kääntämällä se muutaman kerran asentoon «PULSE ».
- Pysäytä laite palauttamalla virtakytkin (E) takaisin asentoon „0“.
- Ennen astian irrottamista odota, kunnes laite pysähtyy kokonaan.
- Irrota astia kääntämällä sitä vastakkaiseen suuntaan kuin sitä asennettaessa (kts. kuva 3).

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan kaada astiaan tai sekoita siinä nesteitä tai muita aineksia, joiden lämpötila on yli 80°C (175°F). Kuumia aineksia sekoitettaessa älä kosketa käsin kantta tai annostelutulppaa, ne voivat olla hyvin kuumia.

## Laitteen puhdistus

- Irrota laite verkkovirran pistorasiasta.
- Irrota astia ja huuhtelee se ja sen kansi juoksevalla vedellä.
- Pese astia ja sen kansi kuumalla muutaman tipan astianpesuainetta sisältävällä vedellä.
- Sekoitusastia ja sen kansi voidaan pestä myös astianpesukoneessa.
- Puhdista laitteen runko (D) kostealla liinalla. Kuivaa se huolellisesti.
- Älä koskaan upota laitteen runkoa veteen äläkä laita sitä juoksevan veden alle.
- Käsittele teriä erittäin varovasti, ne ovat hyvin teräviä.

FIN

## Mitä tehdä, jos laite ei toimi?

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi.	Pistoke ei ole verkkovirran pistorasiassa.	Liitä laite vastaavan jännitteen pistorasiaan.
	Astia ei ole asennettu oikein laitteen runkoon.	Tarkista astian asennus.
Liiallinen tärinä.	Laitte ei ole tasaisella alustalla.	Aseta laite tasaiselle alustalle.
	Astia ei ole asennettu oikein laitteen runkoon.	Tarkista astian asennus.
Ainekset valuvat ulos kannen kautta.	Aineksia on liian paljon.	Älä ylitä astiaan merkittyä maksimitasoa (1L).
	Kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Tarkista, onko astian kansi kunnolla asennettu.
Terä pyörii huonosti.	Ainekset ovat liian suurina paloina tai liian kovia.	Pienennä aineiden kokoa tai määrää. Lisää nestettä.

## Laite ei vielä kukaan toimi?

- Käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen (kts. huoltoesitteen luettelo).

## Sähkölaitteen tai elektronisen laitteen käytöstä poistaminen



### Osallistummehan ympäristön suojeluun!



Laitteessanne on useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.



Vie käytöstä poistettu laite keräyspisteeseen tai, ellei sellaista ole, valtuutettuun huoltopalveluun käsiteltäväksi.

FIN

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

<b>A</b>	Τάπα με δοσομετρητή	<b>D</b>	Σώμα της συσκευής
<b>B</b>	Καπάκι	<b>E</b>	Διακόπτης λειτουργίας
<b>C</b>	Κανάτα ανάμιξης με με μεζούρα (ενδείξεις χωρητικότητας)	<b>F</b>	Σε λειτουργία (I/II/Pulse) / Εκτός λειτουργίας (0)

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν την πρώτη χρήση της συσκευής. Η κατασκευάστρια δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση προς την χρήση της συσκευής, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση της από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε, ότι η τάση της συσκευής σας ανταποκρίνεται στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε λάθος στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για προετοιμασία τροφών σε εσωτερικό χώρο.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, μη βάζετε ποτέ τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στην κανάτα μίγματος.
- Χειρίζεστε τα μαχαίρια πολύ προσεκτικά, θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν παρουσιάζει κάποια βλάβη. Η επισκευή της βλάβης πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο service (δείτε τον κατάλογο στο βιβλίο των σέρβις).
- Οποιαδήποτε επέμβαση πέραν του τακτικού καθαρισμού και της συντήρησης, που γίνονται από εσάς πρέπει να εκτελεστεί από ειδικευμένο σέρβις.
- Τη συσκευή, το φως και το τροφοδοτικό καλώδιο μην τα βάζετε ποτέ στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το τροφοδοτικό καλώδιο σε σημείο προσιτό σε παιδιά, να έρχεται σε επαφή ή να βρίσκεται κοντά στα ζεστά τμήματα της συσκευής, σε πηγές θερμότητας ή σε κοφτερές άκρες.
- Για το συμφέρον της ασφάλειάς σας χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά, που προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε την κανάτα ανάμιξης μόνο εφόσον το καπάκι βρίσκεται στην θέση του.
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα σε φούρνους μικροκυμάτων και μην τα αποστειρώνετε.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, κασκόλ, γραβάτες, κλπ. πάνω από τα κινούμενα μέρη της συσκευής.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η συσκευή σας δεν προορίζεται για την προετοιμασία σουπών, κοκτέιλ, γευστικών φρέσκων και θρεπτικών ποτών. Μπορείτε να προσθέσετε φρούτα, γιαούρτι, παγωτό, κομμάτια πάγου, χυμούς από φρούτα και γάλα.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς υλικά ή μόνο με υλικά στα οποία δεν έχετε προσθέσει κάποιο υγρό (χυμό φρούτων, γάλα, νερό κλπ) και μην χρησιμοποιείτε υγρά σε θερμοκρασία βρασμού.
- 30-60 δευτερόλεπτα είναι ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής για την προετοιμασία όλων των συνταγών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 3 λεπτά συνεχούς λειτουργίας. Μετά από 3 λεπτά συνεχούς χρήσης, περιμένετε λίγα λεπτά πριν το θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν κάθε χρήση πλύνετε την κανάτα ανάμιξης με ζεστό νερό με απορρυπαντικό πιάτων.
- πριν τοποθετήσετε την κανάτα ανάμιξης στο σώμα της συσκευής, στρέψτε τον διακόπτη (E) στη θέση (0).

- Τοποθετήστε την κανάτα ανάμιξης (C) στο σώμα της συσκευής (D) και στρίψτε την από τη λαβή της μέχρι τη θέση ασφάλισης (δείτε την εικόνα 2).
- Κόψτε εκ των προτέρων τα καρυκεύματα ή τα υλικά σε κύβους και βάλτε τα στην κανάτα ανάμιξης (C).
- Πρώτα βάλτε τα πιο ρευστά υλικά, χωρίς όμως να ξεπεράσετε την ένδειξη της μέγιστης ποσότητας (1L).
- Στη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής μπορείτε να προσθέτετε και άλλα υλικά από την οπή στο καπάκι-δοσομετρητή.
- Τοποθετήστε καλά το καπάκι (B) στην κανάτα ανάμιξης (C).
- Συνδέστε τη συσκευή στον ηλεκτρικό δίκτυο.
- Για την εκκίνηση της συσκευής στρίψτε τον διακόπτη (E) στη στάση „1“ ή „2“, ή πιέστε αρκετές φορές στη θέση «PULSE».
- Για να τερματίσετε την λειτουργία της συσκευής στρίψτε τον διακόπτη (E) πίσω στη θέση „0“.
- Πριν βγάλετε την κανάτα, περιμένετε να σταματήσει εντελώς η συσκευή.
- Βγάλτε την κανάτα ξεκλειδώνοντάς τη προς την αντίθετη κατεύθυνση από την εγκατάστασή της (δείτε την εικόνα 3).

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ποτέ μη ρίχνετε στην κανάτα και μην αναμειγνύετε υγρά ή τροφές, η θερμοκρασία των οποίων ξεπερνάει τους 80°C (175°F). Όταν αναμειγνύετε ζεστές τροφές μη βάζετε τα χέρια στο καπάκι ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενο κάψιμο.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βγάλετε την κανάτα και ξεπλύνετε τη κάτω από τρεχούμενο νερό μαζί με το καπάκι της.
- Πλύνετε την κανάτα και το καπάκι με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
- Η κανάτα μίγματος και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής (D) με νωπό ύφασμα. Στεγνώστε το επιμελώς.
- Ποτέ μη βυθίζετε το σώμα της συσκευής στο νερό και μην το τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Χειρίζεστε τις λεπίδες προσεκτικά, θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν.

## — ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ, ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ?

Προβλήματα	Αιτίες	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το φρις δεν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.	Συνδέστε την συσκευή στην πρίζα ίδιας τάσης.
	Την κανάτα δεν είναι κανονικά τοποθετημένη στο σώμα της συσκευής.	Βεβαιωθείτε, ότι την κανάτα είναι σωστά τοποθετημένη.
Πάρα πολλές δονήσεις.	Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη σε ομαλή επιφάνεια.	Τοποθετήστε τη συσκευή σε ομαλή επιφάνεια.
	Την κανάτα δεν είναι κανονικά τοποθετημένη στο σώμα της συσκευής.	Ελέγξτε αν η κανάτα σας είναι σωστά τοποθετημένη και στερεωμένη
Κάτω από το κάλυμμα διαφεύγουν τα μπαχαρικά.	Μεγάλη ποσότητα μπαχαρικών.	Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ποσότητα σημαδεμένη στην κανάτα (1 l).
	Το κάλυμμα της συσκευής δεν είναι κανονικά στερεωμένο.	Ελέγξτε, εάν το καπάκι είναι κανονικά στερεωμένο.
Το μαχαίρι άσχημα περιστρέφει.	Πάρα πολλά η σκληρά κομμάτια τροφών.	Μειώστε το μέγεθος ή την ποσότητα των τροφίμων. Προσθέστε περισσότερα υγρά

## Η συσκευή σας συνέχεια δε λειτουργεί? \_\_\_\_\_

- Απευθυνθείτε σε ειδικευμένο σέρβις (δείτε τον κατάλογο στο βιβλίο των σέρβις).

## — ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ Η ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΧΡΗΣΙΜΗΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ



**Ας συμβάλλουμε και εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε» τηλ. 210-5319762, fax 210-5319766, ή επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση HYPERLINK "<http://www.electrocycle.com>" [www.electrocycle.com](http://www.electrocycle.com)

GR

## TANIM

<b>A</b>	Dereceli ölçme kabı	<b>D</b>	Cihaz gövdesi
<b>B</b>	Kapak	<b>E</b>	Kontrol kadranı
<b>C</b>	Dereceli blender haznesi	<b>F</b>	Açık (I/II Titreşim) Kapalı (0)

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce talimatlar bro ürünü dikkatlice okuyun: cihazın hatalı kullanımından do an arızalarda üretici sorumlu tutulamaz.
- Cihazın kullanımı hakkında güvenliklerinden sorumlu bir ki i tarafından denetlenmedikleri veya bilgilendirilmedikleri sürece, cihaz fiziksel veya zihinsel açıdan yetersiz ya da hassas veya deneyimsiz ve bilgisiz ki iler (çocuklar dahil) kullanımı için sakıncalıdır.
- Çocukların denetimsiz olarak cihazı kullanmalarına izin vermeyin.
- Cihazın güç kayna inin voltajının ana ebekenizle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Herhangi bir bağlantı problemi garantinizin geçersiz olmasına sebep olabilir.
- Cihazınız ev içinde, mutfakta kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı kullanmayı tamamladıktan sonra, temizlerken ve bir güç kesintisi oluşursa derhal fişten çekin.
- Cihaz çalışırken blenderin haznesinin içine asla parmaklarınızı veya diğer cisimleri sokmayın.
- Bıçakları dikkatlice tutun. Yaralanmalara sebep olabilirler.
- Düzgün çalışmıyorsa veya arızalanmışsa cihazınızı kullanmayın. Güç kablosu hasar görürse, tehlike arz etmemesi için, üretici, servis yetkilisi (servis el kitabındaki listeye bakın) veya benzer bir kalifiye eleman tarafından değiştirilmelidir.
- Müşteri tarafından yapılan rutin temizlik veya bakım dışında herhangi bir müdahale yetkili servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihazı, güç kablosunu veya fişini suyun veya herhangi başka bir sıvının içine koymayın.
- Güç kablosunun çocukların erişebileceği yerlerde sarkmasına izin vermeyin, cihazın sıcak kısımlarına yakın veya deęecek şekilde, ısı kaynağının ya da keskin nesnelere yanına koymayın.
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınız için tasarlanmış aksesuarlar veya yedek parçalar kullanın.
- Cihazı, düz, sabit, temiz ve kuru bir zeminde kullanın ve üzerine suç sıçramasına izin vermeyin.
- Blender haznesini kullanırken kapağın daima kapatın.
- Aksesuarları mikrodalga fırına koymayın. Sterilize etmeyin.
- Kullanım sırasında blender haznesinin veya aksesuarların üzerine saçlarınızın, fularınızın veya kravatınızın sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazın kullanımı için ipuçları
- Cihazınız, çorba, kokteyl ve lezzetli ve besleyici soğuk içecekler hazırlamanız amacıyla tasarlanmıştır. Meyve ve yoğurt karışımları, dondurmalar, buz küpleri, meyve suları ve süt kullanılabilir.
- Cihazınızı asla içinde malzeme yokken veya sadece kuru gıdalar varken çalıştırmayın ve içine kaynar su boşaltmayın.
- Tüm hazırlıkları 30 ila 60 saniyelik zaman dilimi içinde tamamlayabilirsiniz.
- Sürekli olarak 3 dakikadan fazla çalıştırmayın. 3 dakika aralıksız çalıştırdıktan sonra cihazınız tekrar çalıştırmak için birkaç dakika bekleyin.

## KULLANIM TALİMATLARI

- Blender haznesini ilk kullanımdan önce sıcak su ve sabunla yıkayın.
- **Önemli Tavsiye:**
- Blender haznesini cihazın gövdesine yerleştirmeden önce kontrol kadranını (E) (0) pozisyonuna getirin.
- Blender haznesini (C) cihazın gövdesine (D) yerleştirin ve sonra kolu kullanarak kilitli konuma getirin. (bkz. Şekil 2)
- Tüm malzemeyi küpler halinde kesin ve blender haznesine (C) yerleştirin.
- Önce sıvı malzemelerle başlayın. Haznede işaretli olan maksimum seviyeyi geçmeyin. (1lt).

- Cihaz çalışırken ölçme kabının deliğinden malzeme ekleyebilirsiniz.
- Blender haznesinin (C) kapağını (B) kapatın.
- Cihazın fişini prize takın.
- Cihazı başlatmak için kontrol kadranını (E) “1” veya “2” pozisyonuna getirin VEYA

## KULLANMA TALİMATLARI

- Cihazı durdurmak için kontrol kadranını (E) “0” pozisyonuna geri getirin.
- Hazneyi yerinden kaldırmadan önce cihazın tamamen durmasını bekleyin.
- Taktığınız yönün tam tersi yöne çevirerek hazneyi kaldırın (bkz. Şekil 3)

**UYARI: Sıcaklığı 80°C'nin (175°C) üzerinde olan sıvıları veya yiyecekleri haznenin içine asla yerleştirmeyin. Sıcak yiyecekleri (80°C'nin (175°C) altında) karıştırırken, yanma veya haşlanma riskini ortadan kaldırmak için ellerinizi kapaktan ve kapaktan uzak tutun.**

## TEMİZLEME

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Hazneyi yerinden kaldırın, akan suyun altında kapağıyla birlikte çalkalayın.
- Hazneyi ve kapağı birkaç damla bulaşık deterjanı kullanarak sıcak su ile yıkayın.
- Blender haznesini ve kapağını bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Cihazın gövdesini (D) nemli bir bezle temizleyin. Tamamen kurulaşın.
- Cihazın gövdesini suya daldırmayın veya akan suyun altına sokmayın.
- Bıçakları dikkatlice tutun. Yaralanmalara sebep olabilir.

## CIHAZINIZ ÇALIŞMAZSA NE YAPMALI?

Problemler	Sebepleri	Çözümleri
Cihaz çalışmıyor.	Fişi takılı değil. Hazne veya aksesuar cihazın gövdesine tam olarak oturmamış.	Cihazın fişini aynı voltajda bir prize takın. Haznenin doğru konumlandırıldığını kontrol edin.
Aşırı titreşim var.	Ürün düz bir zemine yerleştirilmemiş. Hazne veya aksesuar cihazın gövdesine tam olarak oturmamış.	Cihazı düz bir zemine yerleştirin. Haznenin doğru konumlandırıldığını kontrol edin.
Kapakta sızıntı var.	Malzemeler hacmi fazla. Kapak tam kapatılmamış.	Haznenin üzerinde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın (1 lt). Kapağın cihazın üzerine tam olarak yerleştirildiğini kontrol edin.
Bıçak rahatça dönmüyor.	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert.	Yiyecek miktarını veya boyutunu azaltın. Sıvı ekleyin.

## Cihaz yine de çalışmıyorsa ne yapmalı?

- Yetkili servis merkezine başvurun (servis el kitabına bakın).



## ELEKTRIKLİ VEYA ELEKTRONİK ÜRÜN KULLANIM ÖMRÜNÜ DOLDURDUĞUNDA



**Çevre koruması ilk sıradadır!**



Cihazımız geri dönüştürülebilir ve geri kazanılabilir değerli materyaller içerir.



Yerel şehir atıkları toplama noktasına bırakınız.

TR

- أحكم غلق الغطاء (B) على وعاء الخلط (C).
  - أوصل التيار الكهربائي بالجهاز.
  - لبدء تشغيل الجهاز ضع مفتاح التشغيل (E) في وضع «1» أو «2» أو بتحديد عدد النبضات المرغوبة في وضع التشغيل المتقطع (Pulse).
  - لإيقاف تشغيل الجهاز أعد مفتاح التشغيل (E) إلى وضع الإيقاف (0).
  - انتظر حتى يتوقف الجهاز تماماً عن الحركة وذلك قبل فك وعاء الخلط.
  - يمكنك فك وعاء الخلط من الجهاز وذلك بلفه في اتجاه عكس عقارب الساعة (انظر شكل 3).
- تنبيه:** لا تضع أو تخلط في وعاء الخلط أي سوائل أو عناصر تزيد درجة حرارتها عن 80 درجة مئوية (175 فهرنهايت). أثناء خلط الطعام الساخن، أبعد يديك عن الغطاء والسدادة حتى لا تتعرض لمخاطر الحريق.

## تنظيف الجهاز

- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز.
- ارفع وعاء الخلط ثم اغسلهما بالماء الجاري.
- اغسل وعاء الخلط والغطاء بالماء الساخن وبعض قطرات من سائل التنظيف.
- يمكنك غسل وعاء الخلط والغطاء في جلاية الصحون.
- نظف هيكل الخلاط (A) بقطعة قماش رطبة ثم جففه بعناية.
- لا تغمر الخلاط مطلقاً في الماء، ولا تضعه تحت الماء الجاري.
- يجب التعامل مع الشفرات بحذر لأنها حادة جداً وقد تسبب الجروح.

## ماذا تفعل إذا لم يعمل الجهاز؟

المشكلة	الأسباب	الحلول
المنتج لا يعمل	القابس غير موصل وعاء الخلط غير موضوع بشكل صحيح في الخلاط	قم بتوصيل القابس بنفس قوة التيار تأكد من أن وعاء الخلط مركب بشكل صحيح في الخلاط
الجهاز يهتز بصورة زائدة	الجهاز غير موضوع على سطح مستو وعاء الخلط غير مثبت بطريقة صحيحة على جسم الخلاط	ضع الجهاز على سطح مستو تأكد من أن وعاء الخلط مثبت بطريقة صحيحة على جسم الخلاط
تسرب من خلال الغطاء	كمية المحتويات كبيرة جداً الغطاء غير محكم الغلق	لا تتجاوز الحد الأقصى المبيّن على وعاء الخلط (1 لتر) أحكم غلق الغطاء على وعاء الخلط.
الشفرة لا تلف بسهولة	أجزاء الطعام كثيرة أو صلبة	قلل كمية الطعام أو صغر حجمها ضع كمية قليلة من السوائل

## ماذا تفعل في حالة استمرار العطل بالخلط؟

- يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة (انظر قائمة مراكز خدمة مولينكس بالكتيب المرفق).

## وصف الجهاز

D	هيكل الخلاط	A	سدادة الغطاء المدرجة
E	مفتاح التشغيل	B	الغطاء
F	للتشغيل (Pulse/II/I) / للإيقاف (0)	C	وعاء الخلط المدرج

## إرشادات السلامة

- يرجى قراءة تعليمات التشغيل الموضحة بهذا الدليل جيداً قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى: لن تتحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية إذا استخدم هذا المنتج بطريقة خاطئة.
- لم يعد هذا الجهاز ليستخدم من قبل أشخاص لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو ذهنية سليمة (من فيهم الأطفال) أو من قبل أشخاص ليس لديهم خبرة أو سابق معرفة، ما لم تتم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إرشادهم عن كيفية استخدام الجهاز.
- لا يجب السماح للأطفال باستخدام الجهاز دون مراقبة.
- لا تترك الجهاز دون رقابتك خصوصاً أثناء وجود الأطفال أو الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة.
- تأكد بأن قوة التيار الكهربائي في بيتك تتوافق تماماً مع ما يتطلبه المنتج من قوة للتيار. أي خطأ في توصيل التيار الكهربائي يلغي الضمان.
- يستعمل هذا الجهاز لإعداد الطعام فقط داخل المنزل.
- أفضل التيار الكهربائي عن الجهاز فوراً بعد كل استخدام، وعند التنظيف أو عند حدوث أي عطل أو خلل بالوصلات الكهربائية.
- لا تضع أصابعك أو أي شيء آخر في الخلاط أثناء التشغيل.
- تعامل بحذر مع الشفرات لأنها حادة جداً وقد تسبب الجروح.
- لا تستخدم جهازك إذا حدث أي خلل في وظائفه أو تعرض للتلف، وإذا أتلّف السلك الكهربائي، فيجب طلب إستبداله من قبل المُصنّع، أو لدى مركز خدمة معتمد (انظر قائمة مراكز الخدمة في كتيب الخدمات) أو أن يقوم بذلك فني لديه خبرة في ذلك، لتفادي أي خطر.
- أي تدخل من جانب العميل في تنظيف المنتج وإجراء الصيانة العادية عليه يجب أن يتم في أحد مركز خدمة مولينكس المعتمدة.
- لا تضع الخلاط أو سلك التيار الكهربائي أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تدع السلك الكهربائي يتبدل ليكون في متناول الأطفال أو يلامس الأجزاء الحارة من المنتج أو بالقرب من مصادر حرارية أو فوق حافة حادة.
- من أجل السلامة يجب استخدام ملحقات مولينكس فقط وقطع الغيار المصممة خصيصاً لهذا المنتج.
- لا تترك الخلاط يعمل وهو فارغاً أو مليئاً بمواد جافة فقط، كما لا تسكب فيه أية سوائل في درجة الغليان.
- استخدم الخلاط على سطح مستو، نظيف وجاف.
- استخدم دائماً وعاء الخلط مع الغطاء الخاص به.
- لا تضع ملحقات الجهاز في فرن الميكروويف ولا تقم بتعقيمها.
- لا تدع الشعر الطويل، الوشاحات، رابطات العنق... الخ تتدلى فوق الملحقات عندما يكون المنتج في وضع التشغيل.

## نصائح عند الإستخدام

AR

- صُمم هذا الجهاز لإعداد الشربة، الكوكتيل و أذ المشروبات الطازجة و المغذية، فيإمكانك خلط الفاكهة مع الزبادي، أو مع الأيس كريم، أو مع مكعبات الثلج، أو مزج عصير الفاكهة بالحليب.
- لا تقم أبداً بتشغيل جهازك و هو فارغ، أو لخلط مكونات جافة، و لا تسكب بداخله سوائل و هي تغلي.
- لتجهيز أي أطعمة يكفي تشغيل الجهاز لمدة تتراوح ما بين 30 ثانية و 60 ثانية.
- لا تشغل الجهاز أكثر من 3 دقائق متواصلة بدون توقف، انتظر بضع لحظات قبل أن تعيد تشغيله لمدة 3 دقائق أخرى متواصلة.

## تعليمات التشغيل

- عند استخدام الجهاز لأول مرة نظف وعاء الخلط وكذلك ملحقات الجهاز بالماء الدافئ والصابون.
- **نصيحة هامة:**
- اضبط مفتاح التشغيل (E) في وضع إيقاف التشغيل (0) قبل تركيب وعاء الخلط على الجهاز.
- ضع وعاء الخلط (C) على هيكل الخلاط (D) ثم أحكم تثبيته عليه بلفه في اتجاه التثبيت بقبضة اليد (انظر شكل 2).
- ضع المكونات المراد خلطها في وعاء الخلط (C) بعد تقطيعها إلى أجزاء صغيرة.
- يفضل وضع السوائل في وعاء الخلط أولاً بحيث لا تتجاوز الحد الأقصى الموضح عليه (1 لتر) ثم تضاف المكونات المراد خلطها أثناء التشغيل من خلال فتحة الغطاء العلوية.

- ترجیحا ابتدا مایعات را بریزید و دقت کنید از سطح حداکثر که روی ظرف مشخص شده (1 لیتر) بیشتر نشود.
- شما می توانید حین کار دستگاه ، از دهانه درپوش نیز مواد مورد نظر را بیافزایید.
- در پوش B را روی ظرف مخلوط کن C بگذارید
- سیم مخلوط کن را به برق بزنید
- برای روشن کردن آن کلید E را روی درجه « 1 » یا « 2 » قرار دهید یا با گذاشتن آن روی دکمه PULSE که موجب حرکت تند پره ها می شود، شتابی به آن دهید.
- برای خاموش کردن دستگاه دکمه E را روی موقعیت «0» قرار دهید.
- تا توقف کامل دستگاه صبر کنید سپس ظرف را بردارید
- ظرف را خلاف جهت بستن باز کنید (شکل 2) سپس بردارید

**توجه:** هیچ گاه در مخلوط کن مایعات یا مواد غذایی که دمای آن ها بالای 80 درجه سانتیگراد (175 درجه فارنهایت) است، نریزید. در زمان مخلوط کردن مواد گرم دستان خود را از درب ظرف دور نگاه دارید تا از خطر سوختگی احتمالی پیشگیری شود.

## تمیز کردن

- دستگاه را از برق بکشید
- ظرف مخلوط کن را از جای خود خارج نمایید. ظرف و درب آن را در آب جاری بشویید
- سپس آن را با آب گرمی که چند قطره صابون بدان افزوده شده است، بشویید
- ظرف و درب آن را می توانید با ماشین ظرفشویی نیز بشویید
- بدنه مخلوط کن D را با دستمالی مرطوب پاک کنید. سپس به دقت آن را خشک نمایید
- هیچ گاه بدنه دستگاه را در آب فرو نبرید یا زیر آب نگیرید
- دست زدن به تیغه های مخلوط کن باید با احتیاط باشد زیرا برنده هستند و می توانند موجب جراحت شوند.

## در صورتی که مخلوط کن درست کار نکند

مشکل	علت	راه حل
دستگاه کار نمی کند	دو شاخه به برق نیست ظرف به درستی روی بدنه جا نرفته است	دو شاخه را به پریزی که ولتاژ برق آن با ولتاژ دستگاه سازگار است بزنید ظرف را به درستی در جای خود قرار دهید
دستگاه به شدت می لرزد	مخلوط کن روی سطح صاف قرار ندارد ظرف به درستی روی بدنه جا نرفته است	دستگاه را روی سطح صاف قرار دهید ظرف را به درستی در جای خود قرار دهید
مواد داخل ظرف از درپوش بیرون می ریزد	حجم مواد داخل ظرف زیاد است در پوش به درستی در جای خود قرار ندارد	از حداکثر میزان (1 لیتر) مواد داخل ظرف نریزید درپوش را در جای خود قرار دهید
تیغه ها به خوبی نمی چرخند	مواد داخل ظرف یا سخت یا درشت می باشند	اندازه مواد را کم کنید و به قطعات کوچکتر تبدیل سازید. مقداری مایع به آن بیافزایید.

## در صورتی که باز هم دستگاه شما کار نکرد؟

- به تعمیرگاه مجاز (رجوع کنید به کاغذ پیوست) مراجعه نمایید.

## قسمت های مختلف

- A درپوش و پیمانانه اندازه گیری  
B درب ظرف  
C ظرف مخلوط کن مدرج  
D بدنه  
E دکمه روشن خاموش و سرعت

## نکات ایمنی

- پيس از نخستين استفاده جزوه راهنمای استفاده از این وسیله را مطالعه نمایید. هر گونه استفاده به غیر از نحوه استفاده مناسب از دستگاه موجب سلب هر نوع مسئولیت از سازنده خواهد شد
- این دستگاه نباید مورد استفاده افرادی (از جمله کودکان) که فاقد توانائی جسمی و احساسی بوده و از نظر روانی ناقص باشند و همچنین کسانی که فاقد تجربه و شناخت هستند قرار گیرد مگر اینکه شخصی مسئول امنیت آنها بوده و نظارت بر موارد استفاده از دستگاه را بعهده گیرد.
- نگذارید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند
- دقت نمایید که ولتاژ برق دستگاه با ولتاژ برق محلی که قرار است بدان وصل شود یکسان باشد. هر نوع اشتباه در این مورد لغو پوشش گارانتی را به همراه دارد
- این دستگاه صرفاً برای استفاده در آشپزخانه و مصارف خانگی در داخل خانه می باشد
- به محض اتمام کار یا زمانی که قصد تمیز کردن دستگاه را دارید آن را از برق بکشید
- حین کار دستگاه هیچ گاه انگشتان خود یا هر شیئی دیگری را داخل ظرف نبرید
- به هنگام تماس با تیغه های دستگاه دقت کنید زیرا ممکن است به شما آسیب رسیده شود
- در صورتی که این وسیله به درستی کار نمی کند یا اگر صدمه دیده است یا اگر سیم برق یا دو شاخه آن خراب شد دیگر از آن استفاده نکنید. برای پرهیز از هر خطری حتماً توسط تعمیرگاه مجاز قسمت های صدمه دیده را تعویض کنید. (به برگ ضمیمه مراجعه نمایید.)
- هر دخالت دیگری به استثنای تمیز کردن دستگاه تنها باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام پذیرد
- هیچ گاه دستگاه، سیم یا دو شاخه آن را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید.
- هیچ گاه سیم برق دستگاه را در دسترس کودکان، در حوالی یا در تماس با سطوح گرم، یا در معرض منبع گرمایی قرار ندهید
- برای ایمنی خود تنها از قطعات یدکی مخصوص و منطبق با دستگاه استفاده نمایید
- هیچ گاه مخلوط کن را خالی یا به همراه تنها مواد خشک به کار نیندازید و از ریختن مایعات داغ در آن اجتناب نمایید
- دستگاه را روی سطح صاف، تمیز و خشک به کار بگیرید
- بیشتر از 3 دقیقه مستمر از این وسیله استفاده نکنید. قبل از استفاده مجدد چند دقیقه صبر کنید
- همیشه درب ظرف مخلوط کن را بگذارید
- قطعات این وسیله را در داخل میکرو ویو قرار ندهید و آن ها را استریل نزنید
- زمانی که بالای دستگاه در حال کار هستید مراقب موهای بلند، شال، کراوات و... باشید

## توصیه هائی برای استفاده IR

- دستگاه شما برای تهیه انواع سوپ، کوکتل، و نوشابه های خوشمزه، تازه و مغذی ساخته شده است. میتوانيد میوه جات، ماست، بستنی، یخ، آمپوه و یا شیر را با یکدیگر مخلوط کنید.
- هیچگاه از دستگاه بدون وجود مواد در آن و یا منحصرآ با محصولات خشک استفاده نکنید و در آن مایعات جوشان نریزید.
- زمان لازم برای تمام کارهائی که دستگاه انجام میدهد 30 تا 60 ثانیه کافی است.
- از دستگاه بیش از 3 دقیقه بطور مداوم استفاده نکنید. بعد از 3 دقیقه کار چند دقیقه صبر کنید و دوباره دستگاه را بکار اندازید.

## راهنمای استفاده

- پیش از نخستین استفاده، داخل ظرف مخلوط کن را با آب گرم و صابون تمیز کنید
- **نکات مهم:**
- قبل از قرار دادن ظرف مخلوط کن روی دستگاه دکمه E را روی وضعیت U قرار دهید.
- ظرف مخلوط کن C را روی بدنه دستگاه D قرار دهید سپس آن را از دسته گرفته تا موقعیت قفل شدن (طبق تصویر 2) بالا بکشید
- قطعات خورد شده مواد مورد نظر را تا اندازه «حداکثر» (1 لیتر) که در روی ظرف نشان داده شده است، در داخل ظرف بریزید

